

微观看美国
系列丛书

對話美國

——
谈天说地看细节

山 欧
奇 亚
中 伦
◎ 〔美〕
著



外文出版社
FOREIGN LANGUAGES PRESS

献给中美建交 30 周年

對話美國

山奇 [中] 著
欧亚伦 [美]



外文出版社
FOREIGN LANGUAGES PRESS

图书在版编目(CIP)数据

对话美国：谈天说地看细节 / (美) 欧亚伦, (中) 山奇著.

—北京：外文出版社，2009

ISBN 978-7-119-06096-5

I. 对… II. ①欧…②山… III. 社会生活—对比研究—

中国、美国 IV. D669 D771.28

中国版本图书馆CIP数据核字(2009)第196019号

对话美国：谈天说地看细节

作 者 (美) 欧亚伦, (中) 山奇

策 划  (010-89505830 www.bjzmlld.com)

总 策 划 胡 杨

执行策划 李孝国

中文审定 萧师铃

责任编辑 杨春燕 张海平

装帧设计 吴恬田

出版发行 外文出版社(北京市百万庄大街24号)

邮政编码 100037

电 话 (010) 68320579 (总编室)

(010) 68329514/68327211 (推广发行部)

网 址 www.flp.com.cn

印 刷 中国农业出版社印刷厂

经 销 新华书店/外文书店

开 本 16开(700mm×1000mm)

字 数 207千字

版 次 2009年11月第1版第1次印刷

印 张 13.5

书 号 ISBN 978-7-119-06096-5

定 价 28.00元

版权所有 侵权必究

资本家会刺激工人阶级大量借贷消费越来越贵的商品、房屋和新技术，这将促使他们背负越来越大的债务，直到这些债务无法偿还并导致银行破产，随后政府将对银行进行国有化，从而最终走向共产主义之路。

——卡尔·马克思，1867年，《资本论》

- ☐ 著名策划人 / 音乐人 / 制作人 / 导演
- ☐ 江南大学中文系毕业
- ☐ 北京大学哲学系美学和文化创意产业硕士研究生
- ☐ 北京师范大学哲学和社会科学学院美学和文化创意产业博士研究生(在读)

☐ 制作——

CHANNEL [V]《非常中国》(1995)

凤凰卫视《音乐无限》(1997)

MTV《天籁村》、《光荣榜》等(1999)

☐ 导演——

1999—2004CCTV-MTV 音乐盛典

2002MTV——莱卡风尚大典

2003 巨星旋风超级盛典

2005/2006“网络·娱乐·英雄会”TOM 在线荣耀盛典

2007 年大学生音乐节颁奖典礼

2008 放歌奥运·心系灾区—爱的奉献大型公益晚会

2009 亚洲音乐节·亚洲新人歌手大赛

☐ 策划——

CCTV《艺术人生》、《星光大道》等

☐ 主持——

CETV《艺术争鸣》等

☐ 创作——

词曲：《古运河之恋》(王子鸣演唱)/《美人石》(李慧珍演唱)等

☐ 出版——

自传《走在娱乐界的边缘》，2006年3月由作家出版社出版

中日民间对话录《七日谈》，2007年7月由新华出版社出版

星光再弱，也有光亮

《对话美国》终于出版了。

这是继两年前我的中日民间对话集《七日谈》之后，我第二次与另一个国家、另一个生活世界的对话，对话者是美国人欧亚伦。

和美国经济学者欧亚伦的这样一次对话，无论是对他、还是对我，或是对每一位读者，我相信都是一种经过、一次体验、一段阅历。

回望过去，我突然发现，近十多年来，不管是做电视，还是写书，自己其实都一直在做着一件事，那就是沟通。

遥想当年，制作Channel [V]《非常中国》和凤凰卫视《音乐无限》的音乐节目，是把内地的流行音乐传播到海外；后来在美国MTV台制作《天籁村》和《CCTV-MTV音乐盛典》是把欧美的音乐传播到内地。所以，我一直在做架桥的事情，构架的是一座沟通音乐、沟通文化的人心之桥。

从与日本留学生加藤嘉一的对话《七日谈》开始，我就决定致力于做一个民间的中外文化交流使者。

地球是一个实体世界，也是一个网络村庄。这是一个趋势，也是一种必然，但各种肤色的人却因为时空的距离、心理的距离，存在着太多的陌生和误解，于是通天塔始终只是穿越时空的梦想。

所以，在做中日对话、中美对话之后，我还想做中韩对话、中法对话、中俄对话、中印对话，让世界各国民间多一点沟通、多一点了解。

而沟通的决不单单是资讯与信息，更有人文，更是思想。因此，希望这本书也能成为沟通心灵的桥梁。

去年11月，在北师大美学博士班的课堂上，美国经济学者欧亚伦给我们讲了一堂生动的课。他流利的语言和对金融危机的解读，当时就吸引了我。

之后在我与团队的策动下，开始构思运作这个系列对话。从秋末到春初，终于完成了这本《对话美国》。

这次和欧亚伦的对话，主要以金融危机为切入点和背景，目的就是想从多元化的思维角度解读、了解中美两国不同历史状态、不同文化形态、不同人文姿态，用民间对话聊天的形式和夹杂在漫谈中的议论作为特色，尽然天马行空，却也形散神不散、亲切而不乏见地。

所以，我们一言一句对白、一点一滴聚积，删繁从简，从容面对，尽力展示两个未来岁月必然成为影响、改造世界的伟大国家在日常眼光中的真实与真挚。

虽然平常、平凡、平实，却也本真、本性、本色，而且随意性情。

透过这样的对话，希望我们以为的却很是模糊的中国和美国能在彼此的心中一点点清晰起来。

无论对方是谁，只要我们愿意敞开自己的心扉，我们都会待之以诚，都欢迎这样的人走近、走进我们的历史、文化和心里。

今夜的星光再弱，只要闪烁，就会给夜空带来光亮；现在的沟通再少，只要真诚，就能对消除误会有所帮助。更何况国家的战略对话已经开始，而我们这种民间的交流，也会越来越多的。

因为我们都知道，世界再广大，只要沟通，距离就会变通途。天地再宽阔，只要心中有桥梁，沟壑也能成坦途。

2009.08.04

□ 英文名 Alan D. Partee

□ 美国密歇根州人

□ 1989年毕业于美国密歇根州立大学政治经济学部

□ 1990年赴台湾，任长荣国际集团咨询开发部顾问，并在中国大陆与台湾之间频繁往来，开始接触与了解中国文化与社会。

□ 1998年赴日本，入早稻田大学亚太研究所攻读国际贸易，先后获国际金融学硕士和国际经济学博士学位。在早稻田大学期间，适逢中国国家主席江泽民应邀到早稻田大学演讲，有幸为江泽民主席作同声英语翻译，自此关注中国经济问题的研究，并定下博士毕业后到中国工作的决心。

□ 2008年来中国。现供职天津南开大学经济学院，任经济学教授，同时担任北京师范大学文化创意产业博士课程讲师、南开大学滨海发展研究院科技发展研究经济专家等。

□ 近年来致力于对中国经济问题的研究，发表了《协调中日技术与市场的经济政策》、《中国经济的比较产业分析》等论文，撰写了《台湾IT组织策略的比较制度分析》、《中国2007年IT商务走势》等专业著作。

□ 先后在中国大陆和台湾工作、生活十余年，并娶一台湾女子为妻，精通汉语，对中国古今文化典籍多有涉猎，堪称“中国通”。

从 1990 年到今天，在中国的每一天都是新的

我第一次来中国是1990年。从第一天来中国开始，我发现在美国时了解到的中国的文化、社会、经济等与真实的中国有太多的不同，而且美国的媒体对中国的报道也有太多的错误、错解和误会。

从1990年到今天，我觉得在中国每一天都有很多新的事情需要学习。现在，身在西方的人是很难真正了解正在中国发生的事情的。1990年到1996年，我在台湾一家公司当顾问，一直往来于台湾、深圳、广州之间。现在，有很多美国人来中国工作，但他们大部分人在来中国之前没有好好学习中文和中国的历史和文化，当然也有可能是因为他们认为中国和中文没有什么重要的东西值得学，不过更多的人因为中文太难学才没有这样去做。

中国人都在努力学习英语，或许将来中国人都可以用英语和外国人进行交流，这成了一部分美国人不好好学习中文的一个理由。但这完全是两回事情，如果我们要了解中国和中国人，学习中国文化和中文仍然是一个非常重要的事情。

中国人很努力地学习英语，并且积极地想要了解外面的世界，而美国人却对中国和汉语所知甚少。以我在两个国家长期生活的经历来判断，我认为中国人差不多能够了解美国的百分之四十，可是美国人对中国的了解却只有百分之五。即使在中国待了三到五年的美国人，如果他们不懂中文，那他们回美国的时候对中国的认识也有可能是一知半解的。

如果美国的媒体报道和教育系统能够充分地介绍中国，让美国人对中国的了解也达到百分之四十，中美之间的互相了解就不成问题。1990年到现在，我中间曾去了日本九年，在早稻田大学攻读经济学博士课程和在日本国立东京工业大学当博士研究所的老师。我在日本也发现了同样的问题，日本

人对中国的了解只比美国人的了解程度好一点点，好比美国人了解中国有百分之五，那么日本人了解中国就是百分之十。虽然美国和日本都很自豪地宣称他们百分之九十以上的人口受过高中以上的教育，百分之四十以上的人口可以上大学，但这些人对中国的了解程度让他们汗颜。

最近10年美国的媒体经常强调，在中国基督教和天主教的教徒不能自由地开教会。有很多报纸写了中国为了不让教徒信教，把很多教徒抓去坐牢。可是在中国，不管去哪里我都能看到好多教会！基督教、天主教、伊斯兰教、犹太人教会等等。很多次，我到教会里问他们有没有问题，有没有听过教会的教徒因为信教被关在监狱，他们觉得很奇怪，因为他们完全不明白怎么会有这样的报道，他们在中国做教徒是很自由的。实际上在中国，宗教信仰的自由是被充分尊重的，待在中国的外国人都知道，可是美国的媒体并不了解中国的情况。

还有一个例子，2000年的秋天，我在早稻田大学读博士课程一年级的時候，江泽民主席来到早稻田大学演讲。早稻田大学问我能不能帮江主席当英文翻译，因为学校很多外籍老师不懂日文，他们需要一个人能将中文翻译成英文。我特别高兴，就爽快地答应了。当时，我坐在江泽民主席的正前方听他演讲，做同声翻译。在现场听他的演讲就是和电视里感觉不一样，那天给我印象最深的是在一个半小时的演讲过程中，江主席一直在强调国际合作、世界和平、东方团结。正因为如此近距离地聆听了江主席的演讲，被江主席的魄力和个人魅力所倾倒，因此我马上决定读完博士以后要去中国，去了解有中国特色的社会主义。

虽然江主席那么强调国际和平与合作、日中友好，可是日本当晚的新闻和报纸大部分的报道却是不积极的、负面的，完全扭曲了江主席的演讲。在听演讲的时候，我是很感动的，可到了晚上看到日本媒体的报道，我是很失落和惊讶的。

美国最近二十年的媒体报道也有同样的问题。一方面美国的学校里介绍中国的近况是很不够的，另一方面媒体对中国的报道不够客观，在这样一个提倡言论自由的国家里，却没有公平的、实事求是的报道。

我在日本的九年间，经常来中国交流学习，前后大概有三十五次。而我在去日本前已经在中国生活了七年，从日本学成回到中国也有两年了。在这十八年里，我经常在美国和日本的书店里看到很多关于“中国威胁论”的书籍，我看过其中九本，那九本差不多是一样的内容，它们有同样的误会、误解，参考资料都是海外媒体的报道，很少有在中国的第一手资料，并且这

些作者都不是大学的教授，很多是私人研究所的个人观点，没有水准，缺乏对中国近况的了解。但是，在美国，如果是研究西方其他国家，他们一定要深入到那个国家长期了解，采访相关的人物，参阅当地的资料，学术研究水准是很高的，可是对中国的报道却缺乏深入的了解，在中国很短的几周，也不会中文，也没有采访相关的人物，当然也没有查看中国的图书资料，这样写出来的所谓“中国威胁论”是没有学术研究水准的。可是这些“中国威胁论”的书又变成媒体对中国进行报道的参考资料，新的媒体报道又根据这些书描述中国。这变成了一个恶性循环。研究者写的“中国威胁论”的书没有拿到第一手的资料，媒体也没有拿到第一手的资料，大家相互参考，其实谁也没有真正去了解中国，因此误解就越来越深。

我希望我和山奇先生的对话能够为美国人了解中国，或者为中国人了解美国打开一扇窗户，给误解的空气中带来一阵清新的风。

2009.08.04

名人推荐

(排名不分先后)

吴鹰 [UT 斯达康 (中国) 有限公司总裁] :

拿到书稿，看书名《对话美国》，且是中美之间的民间对话，就很感兴趣。在美国多年学习和工作，回国创业及在美国上市，使我觉得中美真是一对离不开的“冤家”，在历史上有太多的恩恩怨怨，既是二次世界大战的盟军，又是朝鲜战争的对手。中国的改革开放使中国的一大批人才在美国受到最好的教育及充分开放的市场化的训练，也使中国获得了很多先进技术及管理技巧，同时给美国带来巨大的商业利益。虽然中国的整体实力与美国相去甚远，但中国的迅速崛起，也使美国的一部分人担忧，担忧中有真有假，因为苏联解体后，美国很需要一个假想的敌人及威胁。事实上中美之间的互补性及相互依赖性非常大，双方完全可以从对方获得更大的利益而无伤大雅。但是中美之间却矛盾不断，关系时好时坏，双方的利益最大化远没有实现，原因之一是文化及观念的差距甚大，虽然中美建交已经三十年，互相之间的了解是远远不够的。

山奇先生的想法非常有意思，让民间的两个人来对话，山南海北，天上地下，海阔天空，很有趣。观点及陈述的事情不一定都对，但是具有相当的代表性及可读性，没有太高深的东西。这种聊天对互相的了解很有帮助。我相信更多人对双方深入了解后，会进一步促进两国间的互利发展。特别是美国对中国的了解，我认为，远远不如中国对美国的了解。山奇先生此书大概主要是给中国人看的，我相信美国人看了也会受益。

汪 涵 (湖南卫视主持人) :

世界越变越小，对话已不再是问题。问题是能用对的话让彼此保持合理的美的距离。在对话中更不要忘记沉默的力量，文字就是沉默的语言，正如同这本书……

曾宝仪 (台湾电视公司主持人) :

理解必须从了解开始，了解可以从对话开始。

许戈辉（凤凰卫视主持人）：

当语言成为沟通思想的工具时，人们相互间的距离就会越来越小。

李 霞（中央电视台主持人）：

在“天籁村”里，我们曾经拥有共同的音乐梦想；在“地球村”里，我们更需要这样的平等对话。

戴 军（北京电视台主持人）：

山奇又做了一件让我大跌眼镜的事。《对话美国》帮助我们对美国有了更多的了解。同样，我也很期待山奇的中外民间对话系列早日完成。

李 静（北京电视台主持人）：

从《天籁村》到《音乐盛典》，从《七日谈》到《对话美国》，山奇的角色在不断转换，但做人的态度没有改变。希望山奇完成更多的作品。

胡一虎（凤凰卫视主持人）：

中国人和美国人成为朋友，这对整个世界的发展都非常重要。

黄健中（著名导演）：

文化其实是对生活的一种感知。两个生活在不同国度的文化人的对话，无疑是把各自对社会生活特有的感知提升到更高的品格，所以此书值得一读。

张纪中（著名导演）：

《对话美国》其实是一个对中西方文化和历史的民间解读，很真实。通过这本书能让不同国家的人了解到一个真实的美国和中国。

杨 阳（著名导演）：

从中日对话到中美对话，山奇一直坚持做中外民间沟通的文化使者。我们需要更多这种形式的交流。

张 扬（著名导演）：

我的朋友山奇又出书了。书中也谈到了中美电影文化的差异。其实

作为电影本身，并没有好坏。但如果我们对西方多一点了解，就能够在电影中去更好地表现自己的文化。希望有一天，我们电影人能够把电影作为一种语言，更好地和西方进行对接。

李亚鹏（著名演员）：

两个非常有意思的对话者，一本非常有知识含量的书。

秦海璐（著名演员）：

好久没有见到山奇了，没想到山奇的眼光不仅着眼于娱乐业，而且开始关注中日、中美等国际关系。山奇是一个文化人，又是一个思想者。

文章（著名演员）：

书里的很多事让我了解了更多的美国，感谢两个对话者把这些事情告诉了更多的中国人和美国人。

李冰冰（著名演员）：

《对话美国》是一本书，也是一座中美两国人民文化交流的桥梁。

于娜（著名演员）：

山奇的对话一向给我带来与众不同的感受，《对话美国》同样如此。

毛阿敏（著名歌手）：

人类善意的沟通可以让世界变得更加美好。中国导演和美国学者之间朋友般的对话，让我们生活的世界更加积极，更加有意义。

朱哲琴（著名歌手）：

中西方之间一直以来都有人文差异。这次山奇的《对话美国》，会告诉双方最真实的一面，帮助大家去了解对方，读懂对方，从而理解对方。

孙楠（著名歌手）：

沟通和交流让地球上的人们相互了解和理解。《对话美国》帮助大家增加了对美国的关注，我支持山奇。

成方圆（著名歌手）：

知己知彼，世界无界。

汪 峰（著名歌手）：

山奇的对话洋洋洒洒十几万字，天马行空的感觉，就像摇滚一样。

老 狼（著名歌手）：

山奇看似在娱乐圈做事儿的，其实他骨子里面还是个文化人，这就是山奇给我的印象。山奇新作《对话美国》充分展现了中美两国对不同文化的认识，挺好的，很真实。

张曙光（北京师范大学哲学与社会学学院院长）：

《对话美国》，向美国人民展示一个真实的中国，向中国人民展示一个真实的美国。

彭明榜（《青年心理》杂志社社长）：

作为一个媒体人，以前看过一些关于美国的书，平时也常在网上看一些关于美国的文章，心里常认为对美国并不陌生。但只看了几章山奇和欧亚伦的《对话美国》，就知道自己距离了解美国还很远。这并不是本浅对话，从讨论的话题看很有广度，单就每一个话题而言又比较有深度。由于对话的两个人对各自国家的方方面面都有精彩的认识和表达，因而落实到文字上很轻快，让读者真正能享受“悦读”的快乐。

曾翼（文化使者）：

《对话美国》内容覆盖很广，颇有味道。

刘霞（政府官员）：

对话美国以两个不同国籍的普通公民的真诚交流，流淌出了中美两国人民对进一步增进了解、友好合作、互促共进、共同发展的热切期待和美好愿望。山奇从《七日谈》到《对话美国》，并致力于做一名世界友好大使，在我眼里，他不仅仅是一名文化人，更是一名有炽热中国心的国际文化人。

中美之间的了解远远不够

- 002 / 中国文化和美国文化是世界上最类似的两个文化
- 010 / “中国威胁论”是怎么来的？

媒体没讲过的美国

- 015 / 美国还有言论自由吗？
- 017 / 在美国民主只是一张皮
- 019 / 美国是一个性开放的国家吗？
- 023 / 黑人和妇女参加大选是美国的进步
- 025 / 从台湾和日本的大选看所谓的民主制度
- 028 / 美国的福利和养老制度

中国、美国之异同

- 033 / 美国和中国的法律
- 035 / 中国应加强自己的品牌管理工作
- 040 / 从景德镇看中国的传统文化
- 045 / 美国人眼中的中国电影
- 052 / 中美各自的文化源泉
- 057 / 中国的教育传统和美国的教育体制
- 072 / 今后还有更大的危机需要中美联手应对

金融危机：需要中美共同面对

- 077 / 金融危机从八年前就开始了
- 082 / 金融危机对美国的影响
- 084 / 金融危机带给中国的机会
- 088 / 人民币有可能流通世界

二〇〇八年十二月初
北京

中美需要更多的交流

- 094 / 中美关系期待一个新的开端
- 097 / 美国为何喜欢多管闲事?
- 102 / 持续文化和非持续文化的国家
- 104 / 人类都是同一个祖先生出来的
- 108 / 奥巴马执政后会怎样对待中美之间的贸易问题?
- 110 / 中美在很多领域里的合作会影响世界

中国 and 美国的差异与融入

- 115 / 中国经济今后所面对的选择
- 120 / 美国电影对中国的影响。中国要加大对外宣传的力度
- 125 / 对摇滚乐认识的误区
- 134 / 网络文化带来的革命
- 137 / 中美体育制度的异同。怎么看待奥运会刘翔退赛?
- 144 / 论中外哲学家与政治家
- 149 / 翻译是传播一种文化
- 153 / 要让西方人知道中国所做的事情

一个美国人对中国的建议

- 157 / 中国在环保和新能源等方面需要引领世界潮流